

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG10754  
Version: 11/2023



IAN 434250\_2304



# /// PARKSIDE®

## FEUCHTIGKEITS- UND TEMPERATURMESSGERÄT PKM B2

DE AT CH

### FEUCHTIGKEITS- UND TEMPERATURMESSGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR CH

### THERMOMÈTRE HYGROMÈTRE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

IT CH

### IGROMETRO E TERMOMETRO

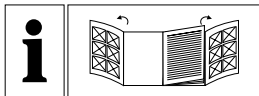
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

IAN 434250\_2304

DE

AT

CH



DE/AT/CH

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Seite

5

FR/CH

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

Page

34

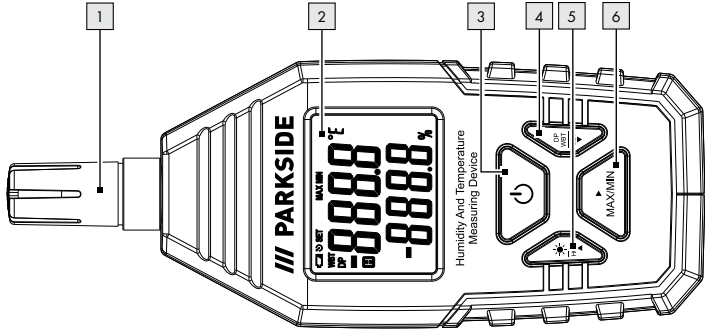
IT/CH

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

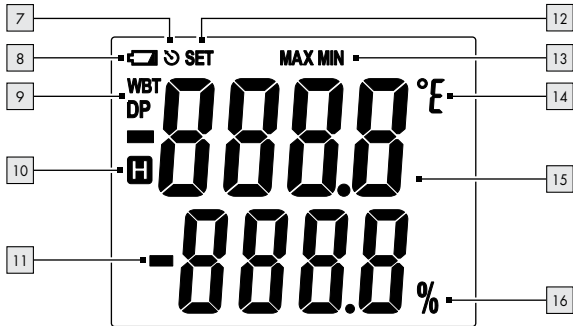
Pagina

60

**A**



**B**



**C**

37.0 °C  
79.0 %

**D**

MAX  
50.3 °C  
90.3 %

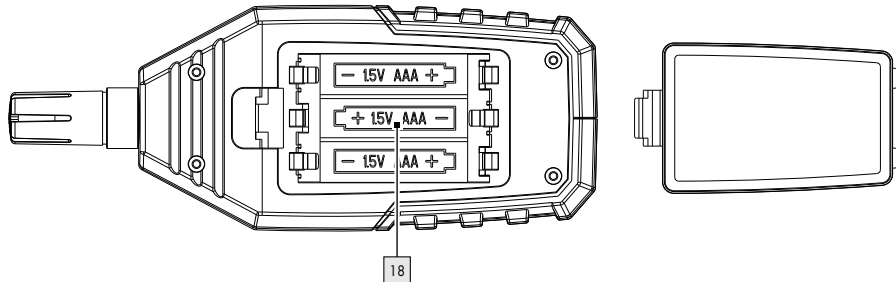
**E**

MIN  
10.0 °C  
79.0 %

**F**

17

bAt  
LO

**G**

<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> . . . . .	Seite	6	Maximale oder minimale Messwerte anzeigen . . . . .	Seite	22
<b>Einleitung</b> . . . . .	Seite	10	Alle maximalen oder minimalen Messwerte vom Speicher und Display löschen . . . . .	Seite	23
Bestimmungsgemäßer Gebrauch . . . . .	Seite	10	Temperatureinheit und automatische Abschaltfunktion einstellen . . . . .	Seite	24
Lieferumfang . . . . .	Seite	11	Datenhaltefunktion (einfrieren) verwenden . . . . .	Seite	24
Teilebeschreibung . . . . .	Seite	12	Hintergrundbeleuchtung ein- oder ausschalten . . . . .	Seite	25
Technische Daten . . . . .	Seite	13	Versatz der Luftfeuchtigkeit anpassen . . . . .	Seite	25
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> . . . . .	Seite	15	Automatische Abschaltfunktion . . . . .	Seite	26
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus . . . . .	Seite	17	<b>Fehlerbehebung</b> . . . . .	Seite	27
<b>Erstverwendung</b> . . . . .	Seite	19	<b>Reinigung und Pflege</b> . . . . .	Seite	27
Produkt auspacken und grundreinigen . . . . .	Seite	19	<b>Lagerung</b> . . . . .	Seite	28
<b>Inbetriebnahme</b> . . . . .	Seite	21	<b>Entsorgung</b> . . . . .	Seite	28
Produkt ein- und ausschalten . . . . .	Seite	21	<b>Garantie</b> . . . . .	Seite	31
Zwischen Messwerten für Lufttemperatur, Taupunkt und Feuchtkugelttemperatur umschalten . . . . .	Seite	21	Abwicklung im Garantiefall . . . . .	Seite	32
Lufttemperatur, Taupunkt, Feuchtkugelttemperatur und Luftfeuchtigkeit messen . . . . .	Seite	22	Service . . . . .	Seite	33



## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



**HINWEIS:** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



Gleichstrom/-spannung



**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



Batterien mitgeliefert



**VORSICHT!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



**ACHTUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



Safety information  
Instructions for use



Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren



Mischen Sie nicht neu und gebraucht

 Nicht ins Feuer werfen	 Nicht aufladen
 Nicht falsch einsetzen	 Von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fernhalten
 Nicht verformen/beschädigen	 Nicht kurzschließen



Nicht öffnen/zerlegen



Richtig einsetzen



Mischen Sie nicht verschiedene Typen oder Marken

# FEUCHTIGKEITS- UND TEMPERATURMESSGERÄT

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Feuchtigkeits- und Temperaturmessgerät, im Folgenden nur „Produkt“ genannt. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise zu Bedienung, Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit dem Produkt und allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Lesen Sie dazu aufmerksam die folgenden Bedien- und Sicherheitshinweise.

Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Heben Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte unbedingt mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Produkt eignet sich zur Messung von Temperaturen von -30 bis +100 °C und der relativen Luftfeuchtigkeit von 0 bis 100 %. Die Messwerte werden auf einem LCD-Bildschirm angezeigt.

Das Produkt bietet folgende Funktionen:

- Anzeige der Lufttemperatur, des Taupunkts und der Feuchtkugeltemperatur
- Anzeige **MAX/MIN**

- Haltefunktion (Werte im Display einfrieren)
- LCD-Bildschirm mit Hintergrundbeleuchtung, welche ein- und ausgeschaltet werden kann

Das Produkt kann nur in einer trockenen und staubfreien Umgebung verwendet werden. Das Produkt ist nur zur Verwendung in privaten Haushalten geeignet und nicht für die gewerbliche Nutzung vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

## ● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

Kontaktieren Sie den Kundenservice, falls Teile fehlen oder beschädigt sein sollten.

- 1 x Feuchtigkeits- und Temperaturmessgerät
- 3 x Batterien (LR03/AAA)
- 1 x Bedienungsanleitung

## ● Teilebeschreibung

Falten Sie vor dem Lesen die Ausklappseite mit den Zeichnungen aus. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut. (Abb. A, B, F, G)


1 Sensorkopf

2 Display

3 Taste:  (ein/aus)


4 Taste: **DP WBT** (Taupunkt/  
Feuchtkugeltemperatur)

**SET** (Einstellungen)


 (nach unten)

5 Taste:  (Hintergrundbeleuchtung)

**HOLD** (Wert einfrieren)

 (nach oben)

6 Taste: **MAX/MIN** (höchster/niedrigster Messwert)

 (nach rechts)

7 Anzeige:  (automatisch abschalten)

8 Anzeige:  (niedriger Batteriestand)

9 Anzeige: **WBT** (Feuchtkugeltemperatur)

**DP** (Taupunkt)

10 Anzeige:  (Wert einfrieren aktiv)

- 11 Luftfeuchtigkeitsanzeige
- 12 Anzeige: **SET** (Einstellungen)
- 13 Anzeige: **MAX** (max. Werte)  
**MIN** (min. Werte)
- 14 Anzeige: **°C/°F** (Temperatur)
- 15 Temperaturanzeige
- 16 Anzeige: **%** (relative Luftfeuchtigkeit)
- 17 Anzeige: **BATT** (sehr niedriger Batteriestand)
- 18 Batteriefach

## ● Technische Daten

Display:	LCD	
Abtastrate:	2,5 Mal pro Sekunde	
Reaktionszeit:	ca. 10 s	(Luftfeuchtigkeitsmessung)
	ca. 5 bis 40 s	(Temperaturmessung)
Anzeige außerhalb des zulässigen Bereichs (Feuchtkugel):	< 0 °C (+32 °F)	<b>OLL</b>
	> +80 °C (+176 °F)	<b>OLH</b>
Betriebs-/Lagertemperatur:	-20 bis +60 °C (-4 bis +140 °F)	
Automatische Abschaltung:	ca. 10 Minuten	



Batterietyp:	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Abmessungen:	147,5 x 56,5 x 32 mm
Gewicht:	93 g (ohne Batterie)

**i HINWEIS:** Die Genauigkeit ist für einen Zeitraum von 1 Jahr nach der Kalibrierung angegeben.

### Temperaturmessung

Bereich	Auflösung	Genauigkeit
-30 bis +100 °C	0,1 °C	± 1 °C
-22 bis +212 °F	0,2 °F	± 1,8 °F

**! WARNUNG!** Wenn Sie Temperaturen über +60 °C (+140 °F) und unter -20 °C (-4 °F) messen, beachten Sie die folgenden Anweisungen:

- Nehmen Sie Messungen nicht länger als 5 Minuten am Stück vor. Lassen Sie das Produkt zwischen den Messungen 30 Minuten lang ruhen.
- Nur der Sensorkopf **1** kann diesen Temperaturen standhalten. Halten Sie die anderen Teile des Produkts von diesen Temperaturen fern.

### Luffeuchtheitsmessung

Bereich	Auflösung	Genauigkeit
0 bis 20 % rF	0,1 % rF	± 3 % rF
20 bis 80 % rF	0,1 % rF	± 2 % rF
80 bis 100 % rF	0,1 % rF	± 3 % rF

**i HINWEIS:** Die Genauigkeit basiert auf einer Temperatur von +25 °C (+77 °F).

### Taupunktmessung

Bereich	Auflösung	Genauigkeit
-62 bis +60 °C	0,1 °C	± 1 °C
-79,6 bis +140 °F	0,2 °F	± 1,8 °F

### Feuchtkugeltemperaturmessung

Bereich	Auflösung	Genauigkeit
0 bis +80 °C	0,1 °C	± 1 °C
+32 bis +176 °F	0,2 °F	± 1,8 °F



## Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der Verwendung des Produktes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Wenn Sie dieses Produkt an andere weitergeben, geben Sie auch alle Dokumente weiter.

- Prüfen Sie das Produkt vor der Verwendung auf Schäden. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung über einen längeren Zeitraum, starken Vibrationen und brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln. Anderenfalls könnte das Produkt beschädigt werden.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.  
Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.  
Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Werfen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos beiseite. Es könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Es kann durch Stöße, Schläge oder Herunterfallen aus geringer Höhe beschädigt werden.
- Wenn eine sichere Bedienung nicht mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung.
- Eine sichere Bedienung ist nicht mehr möglich, wenn das Produkt
  - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
  - über einen längeren Zeitraum bei ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde,
  - beim Transport schweren Belastungen ausgesetzt war.
- Wenn Sie Zweifel hinsichtlich der Verwendung oder Sicherheit des Produkts haben, wenden Sie sich an einen Spezialisten.

## Vorsichtsmaßnahmen

- Beachten Sie die zulässigen Umgebungstemperaturen (siehe „Technische Daten“), um Fehlmessungen zu vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt nicht ein, nachdem es von einer kalten in eine warme Umgebung gebracht wurde. Das entstehende Kondenswasser kann Ihr Produkt beschädigen. Lassen Sie das Produkt Raumtemperatur erreichen, bevor Sie es einschalten.



## Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus



**LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



**EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

### **Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus**

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt der Haut, Augen und Schleimhäute mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



### **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!**

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien / Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien / Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.


## **Risiko der Beschädigung des Produkts**

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.




## ● **Erstverwendung**








### ● **Produkt auspacken und grundreinigen**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.


4. Reinigen Sie vor der ersten Verwendung alle Teile des Produkts wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
5. Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display . Legen Sie die mitgelieferten Batterien ein.

### **Batterien einlegen/austauschen**



- Leere Batterien können das Messergebnis verfälschen.
- Wenn   im Display  angezeigt wird, sind die eingelegten Batterien fast leer. Die Batterien müssen nun sofort ersetzt werden, da ansonsten inkorrekte Daten angezeigt werden könnten.

- Wenn   im Display  angezeigt wird, kann die Genauigkeit nicht mehr garantiert werden. Die Batterien müssen nun sofort ersetzt werden:
    1. Öffnen Sie das Batteriefach .
    2. Entfernen Sie die verbrauchten Batterien.
    3. Legen Sie 3 Batterien (LR03/AAA) in das Batteriefach  ein. Beachten Sie die korrekte Polarität.
    4. Schließen Sie das Batteriefach .
-  **HINWEIS:** Drücken Sie während des Batteriewechsels keine Tasten.

## ● Inbetriebnahme

 **ACHTUNG!** Führen Sie keine Objekte in die Öffnungen am Sensorkopf **1** ein. Anderenfalls könnten die Sensoren innerhalb des Sensorkopfs beschädigt werden. Tauchen Sie den Sensorkopf niemals in Flüssigkeiten ein.

## ● Produkt ein- und ausschalten

- **Einschalten:** Drücken Sie  **3**. Für etwa 1 Sekunde werden im Display **2** alle Segmente angezeigt und die Hintergrundbeleuchtung leuchtet, bevor der Messmodus aufgerufen wird. Im Messmodus zeigt das Display die aktuelle Temperatur und Luftfeuchtigkeit an (Abb. C).
- **Ausschalten:** Drücken Sie erneut  **3**.

## ● Zwischen Messwerten für Lufttemperatur, Taupunkt und Feuchtkugeltemperatur umschalten

- Drücken Sie im Messmodus kurz **DP WBT/SET 4**, um auf der Temperaturanzeige **15** zwischen den Messwerten für Lufttemperatur, Taupunkt und Feuchtkugeltemperatur umzuschalten.
- Bei der Messung des Taupunkts wird **DP 9** auf der linken Seite des Displays **2** angezeigt.
- Bei der Messung der Feuchtkugeltemperatur wird **WBT 9** auf der linken Seite des Displays **2** angezeigt.
- Bei der Messung der Lufttemperatur wird keiner dieser Indikatoren auf der linken Seite des Displays **2** angezeigt.



## ● Lufttemperatur, Taupunkt, Feuchtkugeltemperatur und Luftfeuchtigkeit messen

1. Bewegen Sie das Produkt im Messmodus, sodass der Sensorkopf **1** in dem Bereich positioniert ist, in dem Sie die Messung durchführen wollen.
2. Warten Sie, bis sich die Messwerte im Display **2** stabilisiert haben.

**i** **HINWEIS:** Im Messmodus werden folgende Indikatoren nicht im Display **2** angezeigt: **SET** **12**, **MAX** **13**, **MIN** **13** und **H** **10**.

## ● Maximale oder minimale Messwerte anzeigen

- Drücken Sie im Messmodus einmal **MAX/MIN** **6**. **MAX** **13** wird im Display **2** angezeigt. Die maximale Temperatur **15** und die maximale Luftfeuchtigkeit **11**, die gemessen wurden, seitdem das Produkt eingeschaltet wurde, werden im Display angezeigt (Abb. D).
- Drücken Sie erneut **MAX/MIN** **6**. **MIN** **13** wird im Display **2** angezeigt. Die minimale Temperatur **15** und die minimale Luftfeuchtigkeit **11**, die gemessen wurden, seitdem das Produkt eingeschaltet wurde, werden im Display angezeigt (Abb. E).

- Drücken Sie erneut **MAX/MIN** [6]. **MIN** [13] erlischt im Display [2]. Das Produkt kehrt in den Messmodus zurück. Das Display zeigt die aktuelle Temperatur und Luftfeuchtigkeit an.

**i HINWEIS:** Das Produkt führt nur im Messmodus Messungen durch.


## ● Alle maximalen oder minimalen Messwerte vom Speicher und Display löschen

- Während die maximalen Messwerte im Display [2] angezeigt werden, halten Sie **DP WBT/SET** [4] gedrückt, bis das Display „- - . -“ anzeigt. Die maximalen Messwerte für Temperatur und Luftfeuchtigkeit wurden gelöscht.

Drücken Sie einmal **MAX/MIN** [6], um zum Messmodus zurückzukehren.

- Während die minimalen Messwerte im Display [2] angezeigt werden, halten Sie **DP WBT/SET** [4] gedrückt, bis das Display „- - . -“ anzeigt. Die minimalen Messwerte für Temperatur und Luftfeuchtigkeit wurden gelöscht.  
Drücken Sie einmal **MAX/MIN** [6], um zum Messmodus zurückzukehren.

## ● Temperatureinheit und automatische Abschaltfunktion einstellen

1. Halten Sie im Messmodus **DP WBT/SET** [4] gedrückt, bis **SET** [12] und **UNIT** im Display [2] angezeigt werden. Das Produkt befindet sich im Einstellmodus.
2. Drücken Sie **▲** [5], um **°C** oder **°F** auszuwählen.
3. Drücken Sie einmal **DP WBT/SET** [4], um die Einstellung zu bestätigen.
4. Das Display [2] wechselt in den Einstellmodus für die automatische Abschaltfunktion. Im Display werden **SET** [12],  [7] und **AUPO** (automatic power-off = automatisch abschalten) angezeigt.
5. Drücken Sie **▲** [5], um die automatische Abschaltfunktion ein- oder auszuschalten.

Das Display [2] zeigt **ON** (ein) an, wenn diese Funktion eingeschaltet ist.

Das Display [2] zeigt **OFF** (aus) an, wenn diese Funktion ausgeschaltet ist.

6. Drücken Sie **DP WBT/SET** [4], um zum Messmodus zurückzukehren.


Wenn während des Einstellens keine Taste gedrückt wird, beendet das Gerät automatisch den Modus nach 15 Sekunden und speichert die Einstellungen.

## ● Datenhaltefunktion (einfrieren) verwenden

- Drücken Sie im Messmodus kurz **HOLD** [5], um die aktuellen Messwerte im Display [2] einzufrieren. Im Display wird **H** [10] angezeigt.

- Drücken Sie erneut **HOLD** [5], um zum Messmodus zurückzukehren. **H** [10] erlischt im Display [2].


## ● Hintergrundbeleuchtung ein- oder ausschalten

- Halten Sie  [5] länger als 1 Sekunde gedrückt, um die Hintergrundbeleuchtung ein- oder auszuschalten.

**i** **HINWEIS:** Die Hintergrundbeleuchtung kann nicht ein- oder ausgeschaltet werden, während sich das Produkt im Einstellmodus befindet.

## ● Versatz der Luftfeuchtigkeit anpassen

Obwohl das Produkt werksseitig kalibriert wurde, können Sie trotzdem den Versatz der Luftfeuchtigkeit anpassen, um bei Bedarf die Messwerte für die Luftfeuchtigkeit zu korrigieren. Gehen Sie wie folgt vor:


1. Schalten Sie das Produkt aus.
2. Halten Sie **DP WBT/SET** [4] und die Taste  [3] länger als 2 Sekunden gedrückt.
3. Das Display [15] leuchtet auf. Lassen Sie die Taste los. Das Produkt wechselt in den Einstellmodus für den Versatz der Luftfeuchtigkeit.  
Die Temperaturanzeige [15] zeigt den aktuellen Versatz der Luftfeuchtigkeit in % an (% wird nicht im Display [2] angezeigt).

Die Luftfeuchtigkeitsanzeige **11** zeigt den Messwert der Luftfeuchtigkeit an, welcher anhand folgender Formel berechnet wird:


**Messwert der Luftfeuchtigkeit = tatsächliches Ergebnis der Luftfeuchtigkeitsmessung + Versatz der Luftfeuchtigkeit**

4. Gehen Sie wie folgt vor, um den Versatz der Luftfeuchtigkeit anzupassen:
- Drücken Sie ► **6**, um die gewünschte Ziffer auszuwählen. Die gewählte Ziffer blinkt.
- Drücken Sie ▲ **5** oder ▼ **4**, um die ausgewählte Ziffer zu erhöhen oder verringern.

**i HINWEIS:** Der Versatz der Luftfeuchtigkeit kann von -10 bis +10 % eingestellt werden.

5. Nachdem Sie den Versatz der Luftfeuchtigkeit angepasst haben, drücken Sie  **3**, um das Produkt auszuschalten und den Einstellmodus für den Versatz der Luftfeuchtigkeit zu verlassen.

● **Automatische Abschaltfunktion**

- Im Messmodus wird  **7** im Display **2** angezeigt, falls die automatische Abschaltfunktion aktiviert wurde. In diesem Fall wird das Produkt automatisch abgeschaltet, falls innerhalb von ca. 10 Minuten keine Taste gedrückt wurde.

## ● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursachen/Lösungen
Die Messung ist offensichtlich zu hoch oder zu niedrig.	Wird <b>bAtLo</b> [17] im Display [2] angezeigt? Falls ja: Ersetzen Sie die Batterien.
Der Wert im Display [2] reagiert nicht.	Wird <b>H</b> [10] im Display [2] angezeigt? Falls ja: Drücken Sie kurz <b>HOLD</b> [5].
Sie können die Werte im Display [2] kaum sehen.	Die Batterien sind schwach (siehe „Batterien einlegen/wechseln“).

Elektrostatistische Entladungen können zu Fehlfunktionen führen. Entfernen Sie im Falle von Fehlfunktionen die Batterien kurz und legen Sie diese erneut ein.

## ● Reinigung und Pflege

- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Produkt gelangen. Anderenfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da diese das Gehäuse beschädigen oder sogar den Betrieb beeinträchtigen können.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- Das Produkt ist wartungsfrei. Im Inneren des Produktes müssen keine Komponenten gewartet werden.
- Vor jeder Verwendung: Prüfen Sie das Produkt auf sichtbare äußere Schäden.

## ● Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt immer in einer staubfreien Umgebung auf.
- Entfernen Sie immer die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort auf.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



## Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines

Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



## Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 434250\_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

## ● Service







- DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)
- AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)
- CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800562153  
E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)









<b>Avertissements et symboles utilisés</b> . . . . .	Page	35		
<b>Introduction</b> . . . . .	Page	39		
Utilisation conforme aux prescriptions. . . . .	Page	39		
Contenu de l'emballage . . . . .	Page	40		
Description des pièces. . . . .	Page	40		
Données techniques. . . . .	Page	42		
<b>Instructions de sécurité générales</b> . . . . .	Page	44		
Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables	Page	46		
<b>Première utilisation</b> . . . . .	Page	48		
Déballage du produit et nettoyage de base . . . . .	Page	48		
<b>Mise en service</b> . . . . .	Page	49		
Mise en marche/arrêt du produit . . . . .	Page	49		
Basculer entre les valeurs mesurées pour la température de l'air, le point de rosée et la température du bulbe humide . . . . .	Page	50		
Mesurer la température de l'air, le point de rosée, la température du bulbe humide et l'humidité de l'air . . .	Page	50		
Afficher les valeurs mesurées maximales ou minimales	Page	51		
			Supprimer toutes les valeurs mesurées maximales ou minimales de la mémoire et de l'afficheur . . . . .	Page 51
			Régler l'unité de température et la fonction de coupure automatique. . . . .	Page 52
			Utiliser la fonction de maintien des données (figer) . .	Page 53
			Allumer ou éteindre le rétroéclairage . . . . .	Page 53
			Ajuster le décalage de l'humidité de l'air . . . . .	Page 53
			Fonction de coupure automatique. . . . .	Page 54
			<b>Dépannage</b> . . . . .	Page 55
			<b>Nettoyage et entretien</b> . . . . .	Page 55
			<b>Rangement</b> . . . . .	Page 56
			<b>Mise au rebut</b> . . . . .	Page 56
			<b>Garantie</b> . . . . .	Page 57
			Procédure de réclamation au titre de la garantie . . . .	Page 58
			Service après-vente . . . . .	Page 59

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	Lisez le mode d'emploi.		<b>REMARQUE :</b> Ce symbole avec la mention « Remarque » propose plus d'informations utiles.
	<b>DANGER !</b> Ce symbole avec la mention « Danger » indique une mise en danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Courant continu/tension continue
	<b>AVERTISSEMENT !</b> Ce symbole avec la mention « Avertissement » indique une mise en danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Piles fournies

	<p><b>PRUDENCE !</b> Ce symbole avec la mention « Prudence » indique une mise en danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>		<p>Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.</p>
	<p><b>ATTENTION !</b> Ce symbole avec la mention « Attention » indique un risque d'éventuels dégâts matériels.</p>		<p>Consignes de sécurité Mode d'emploi</p>
	<p>Tenir hors de portée des enfants</p>		<p>Ne pas mélanger neuf et usagé</p>



Ne pas jeter au feu



Ne charge pas



Ne pas insérer de manière incorrecte



Tenir à l'écart de l'eau et humidité excessive



Ne pas déformer/endommager



Ne pas court-circuiter





Ne pas ouvrir/démonter



Insérez correctement



Ne mélangez pas différents types ou marques

# THERMOMÈTRE HYGROMÈTRE

## ● Introduction

Félicitations pour l'achat de votre nouvel hygromètre-thermomètre, ci-après dénommé uniquement « le produit ». Vous avez choisi un produit de haute qualité. Le manuel d'utilisation fait partie intégrante de ce produit. Il contient des informations importantes sur le fonctionnement, la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec le produit et toutes les notes de fonctionnement et de sécurité. À cet effet, lisez attentivement les instructions d'utilisation et les notes de sécurité suivantes.

Utilisez uniquement le produit comme décrit et pour les applications indiquées. Conservez ce manuel en lieu sûr. Si vous remettez le produit à des tiers, tous les documents doivent également être remis.

## ● **Utilisation conforme aux prescriptions**

Ce produit convient pour mesurer des températures de  $-30$  à  $+100$  °C et l'humidité relative de l'air de 0 à 100 %. Les valeurs mesurées sont affichées sur un écran à CL.

Le produit offre les fonctions suivantes :

- Affichage de la température de l'air, du point de rosée et de la température du bulbe humide
- Affichage **MAX/MIN**

- Fonction de maintien (fige les valeurs sur l'afficheur)
- Écran à CL avec rétroéclairage pouvant être allumé et éteint

Le produit ne peut être utilisé que dans un environnement sec et sans poussière. Le produit est uniquement prévu pour être utilisé dans le domaine domestique et n'est pas approprié pour une utilisation à des fins commerciales.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

## ● Contenu de l'emballage






Après le déballage du produit, vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.


Contactez le service clientèle si des pièces manquent ou sont endommagées.

- 1x Thermomètre hygromètre
- 3x Piles (LR03/AAA)
- 1x Mode d'emploi

## ● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page attenante avec les illustrations. Familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit. (Ill. A, B, F, G)

- 1 Tête du capteur
- 2 Afficheur
- 3 Touche :  (marche/arrêt)
- 4 Touche : **DP WBT** (point de rosée/température du bulbe humide)
- SET** (réglages)
- ▼** (vers le bas)
- 5 Touche :  (rétroéclairage)
- HOLD** (figer la valeur)
- ▲** (vers le haut)
- 6 Touche : **MAX/MIN** (mesure la plus haute/plus basse)
-  (vers la droite)
- 7 Affichage :  (coupure automatique)
- 8 Affichage :  (faible niveau de charge des piles)
- 9 Affichage : **WBT** (température du bulbe humide)
- DP** (point de rosée)
- 10 Affichage : **H** (figer la valeur active)
- 11 Affichage de l'humidité de l'air

- 12 Affichage : **SET** (réglages)
- 13 Affichage : **MAX** (valeurs maxi)  
**MIN** (valeurs mini)
- 14 Affichage : °C/°F (température)
- 15 Affichage de la température
- 16 Affichage : % (humidité relative de l'air)
- 17 Affichage :  (très faible niveau de charge des piles)
- 18 Compartiment des piles

## ● Données techniques

Afficheur :	À cristaux liquides	
Échantillonnage :	2,5 fois par seconde	
Temps de réaction :	env. 10 s	(Mesure de l'humidité de l'air)
	env. 5 à 40 s	(thermométrie)
Affichage hors limites de la plage admise (bulbe humide) :	< 0 °C (+32 °F)	<b>OL L</b>
	> +80 °C (+176 °F)	<b>OL H</b>
Température de fonctionnement/de stockage :	de -20 à +60 °C (de -4 à +140 °F)	
Coupe automatique :	env. 10 minutes	

Type de pile :	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Dimensions :	147,5 x 56,5 x 32 mm
Poids :	93 g (sans batterie)

**i** **REMARQUE :** La précision est donnée pour une période de 1 an après l'étalonnage.

### Mesure de la température

Plage	Résolution	Précision
de -30 à +100 °C	0,1 °C	± 1 °C
de -22 à +212 °F	0,2 °F	± 1,8 °F

**!** **AVERTISSEMENT !** Si vous mesurez des températures supérieures à +60 °C (+140 °F) et inférieures à -20 °C (-4 °F), respectez les instructions suivantes :

- Ne faites pas de relevé de mesure pendant plus de 5 minutes d'affilée. Laissez pauser le produit pendant 30 minutes entre les mesures.
- Seulement la tête du capteur **1** peut supporter ces températures. Conservez les autres parties du produit hors de ces températures.

### Mesure de l'humidité de l'air

Plage	Résolution	Précision
de 0 à 20 % HR	0,1 % HR	± 3 % HR
de 20 à 80 % HR	0,1 % HR	± 2 % HR
de 80 à 100 % HR	0,1 % HR	± 3 % HR

**i** **REMARQUE :** La précision est basée sur une température de +25 °C (+77 °F).

### Mesure du point de rosée

Plage	Résolution	Précision
de -62 à +60 °C	0,1 °C	± 1 °C
de -79,6 à +140 °F	0,2 °F	± 1,8 °F

### Mesure de la température du bulbe humide

Plage	Résolution	Précision
de 0 à +80 °C	0,1 °C	± 1 °C
de +32 à +176 °F	0,2 °F	± 1,8 °F



### Instructions de sécurité générales

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité.

Transmettez tous les documents concernant le produit lorsque vous le donnez à un tiers.

- Vérifiez le produit avant l'utilisation afin de détecter des dommages. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Protégez le produit contre les températures extrêmes, le rayonnement solaire direct sur une longue période, les fortes vibrations, les gaz, les vapeurs et les solvants inflammables. Sinon, le produit pourrait être endommagé.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas traîner les matériaux d'emballage dans votre environnement. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour des enfants.
- Manipulez le produit avec précaution. Il peut être endommagé par un choc, un coup ou une chute même à une faible hauteur.
- Si une utilisation en toute sécurité n'est plus possible, cessez d'utiliser le produit et protégez-le d'une utilisation accidentelle.
- Un fonctionnement sûr n'est plus possible si le produit
  - Ne fonctionne plus correctement,
  - A été stocké sur une longue période dans des conditions environnementales défavorables,
  - A été soumis à des contraintes importantes durant le transport.
- En cas de doute sur l'utilisation ou la sécurité du produit, contactez un spécialiste.

### **Mesures de précaution**

- Afin d'éviter des mesures incorrectes, respectez les températures ambiantes admissibles (voir « Données techniques »).



- N'allumez pas le produit lorsqu'il vient d'être transporté d'un local froid vers un local chaud. La condensation qui en résulte peut endommager votre produit. Laissez le produit atteindre la température ambiante avant de l'allumer.



## Consignes de sécurité pour piles/ piles rechargeables

- ⚠ DANGER DE MORT !** Conservez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion !
- L'ingestion peut provoquer des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion.



**RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas de piles/piles rechargeables et ne tentez pas de les ouvrir. Cela est susceptible de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais de piles/piles rechargeables dans un feu ou dans de l'eau.
- Ne soumettez pas de piles/piles rechargeables à une sollicitation mécanique.

### Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles/piles rechargeables comme par ex. le positionnement sur des radiateurs/ l'exposition directe au rayonnement solaire.

- Si des piles/piles rechargeables ont fui, évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec les produits chimiques ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !



**PORTER DES GANTS PROTECTEURS !** Des piles/piles rechargeables qui fuient ou qui sont endommagées sont susceptibles de causer des brûlures lorsqu'elles entrent en contact avec la peau. C'est pourquoi il est demandé de porter des gants protecteurs adaptés.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les immédiatement du produit afin d'éviter tout dommage.
- Utilisez seulement des piles/piles rechargeables du même type. Ne mélangez jamais de piles/piles rechargeables usagées avec des neuves !

- Retirez les piles/piles rechargeables si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.


### **Risque de dommages au produit**

- Utilisez uniquement le type de piles/piles rechargeables indiqué !
- Insérez les piles/piles rechargeables en respectant les indications de polarité (+) et (-) qui sont indiquées sur les piles/piles rechargeables et dans le produit.
- Nettoyez avec un chiffon sec et non pelucheux ou un coton-tige les contacts de la pile/pile rechargeable et ceux du compartiment des piles avant l'insertion !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.




## ● Première utilisation

### ● **Déballage du produit et nettoyage de base**

1. Retirez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et les éléments en plastique.
2. Assurez-vous que toutes les pièces indiquées sont incluses (voir « Périmètre de livraison »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez un dommage ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais suivez la procédure décrite dans le chapitre « Garantie ».

4. Avant la première utilisation, nettoyez toutes les pièces du produit comme décrit dans le chapitre « Nettoyage et entretien ».
5. Enlevez le film de protection de l'écran . Insérez les piles fournies.

### **Insertion/échange des piles**

- Des piles vides peuvent fausser le résultat de la mesure.
- Si   est indiqué sur l'afficheur , les piles insérées sont presque vides. Les piles doivent être immédiatement remplacées sinon des données incorrectes pourraient être affichées.

- Si **batt** **LO** **17** est indiqué sur l'afficheur **2**, la précision ne peut plus être garantie. Les piles doivent être remplacées immédiatement :

1. Ouvrez le compartiment des piles **18**.
2. Retirez les piles usagées.
3. Insérez 3 piles (LR03/AAA) dans le compartiment des piles **18**. Respectez bien la polarité.
4. Refermez le compartiment des piles **18**.

**i** **REMARQUE :** N'appuyez pas sur des touches durant le changement de piles.

## ● Mise en service

**⚠ ATTENTION !** N'insérez aucun objet dans les ouvertures de la tête du capteur **1**. Sinon, les capteurs à l'intérieur de la tête de capteur pourraient être endommagés. N'immergez jamais la tête du capteur dans des liquides.

## ● Mise en marche/arrêt du produit

- **Allumer :** Appuyez sur **⏻** **3**. L'afficheur **2** affiche tous les segments et le rétroéclairage reste allumé pendant env. 1 seconde avant de passer au mode de mesure. En mode mesure, l'afficheur indique la température et l'humidité de l'air actuelles (ill. C).
- **Éteindre :** Réappuyez sur **⏻** **3**.

## ● Basculer entre les valeurs mesurées pour la température de l'air, le point de rosée et la température du bulbe humide

- En mode mesure, appuyez brièvement sur **DP WBT/SET** [4] pour basculer entre les valeurs mesurées pour la température de l'air, le point de rosée et la température du bulbe humide sur l'affichage de la température [15].
- Lors de la mesure du point de rosée, **DP** [9] est indiqué du côté gauche de l'afficheur [2].
- Lors de la mesure de la température du bulbe humide, **WBT** [9] est indiqué du côté gauche de l'afficheur [2].
- Lors de la mesure de la température de l'air, aucun de ces indicateurs n'est affiché du côté gauche de l'afficheur [2].

## ● Mesurer la température de l'air, le point de rosée, la température du bulbe humide et l'humidité de l'air

1. Déplacez le produit en mode mesure de manière à ce que la tête du capteur [1] soit positionnée dans la zone où vous souhaitez effectuer la mesure.
2. Attendez brièvement la stabilisation de la valeur mesurée sur l'afficheur [2].

**i** **REMARQUE :** En mode mesure, les indicateurs suivants ne s'affichent pas sur l'afficheur [2] : **SET** [12], **MAX** [13], **MIN** [13] et **H** [10].

## ● Afficher les valeurs mesurées maximales ou minimales

- En mode mesure, appuyez sur **MAX/MIN** [6]. **MAX** [13] apparaît sur l'afficheur [2]. La température maximale [15] et l'humidité de l'air maximale [11] mesurées depuis la mise en marche du produit sont indiquées sur l'afficheur (ill. D).
- Réappuyez sur **MAX/MIN** [6]. **MIN** [13] apparaît sur l'afficheur [2]. La température minimale [15] et l'humidité de l'air minimale [11] mesurées depuis la mise en marche du produit sont indiquées sur l'afficheur (ill. E).
- Réappuyez sur **MAX/MIN** [6]. **MIN** [13] disparaît de l'afficheur [2]. Le produit revient en mode mesure. L'afficheur indique la température et l'humidité de l'air actuelles.

① **REMARQUE :** Le produit effectue des relevés de mesures seulement en mode mesure.


## ● Supprimer toutes les valeurs mesurées maximales ou minimales de la mémoire et de l'afficheur

- Pendant que les valeurs maximales mesurées sont indiquées sur l'afficheur [2], maintenez **DP WBT/SET** [4] enfoncé jusqu'à ce que l'afficheur indique « - - . - ». Les valeurs maximales mesurées pour la température et l'humidité de l'air ont été supprimées. Appuyez une fois sur **MAX/MIN** [6] pour retourner au mode de mesure.

- Pendant que les valeurs minimales mesurées sont indiquées sur l'afficheur [2], maintenez **DP WBT/SET** [4] enfoncé jusqu'à ce que l'afficheur indique « - - . - ». Les valeurs minimales mesurées pour la température et l'humidité de l'air ont été supprimées.  
Pour revenir au mode mesure, appuyez une fois sur **MAX/MIN** [6].

## ● Régler l'unité de température et la fonction de coupure automatique


1. En mode mesure, maintenez **DP WBT/SET** [4] enfoncé jusqu'à ce que **SET** [12] et **UNIT** apparaissent sur l'afficheur [2]. Le produit se trouve en mode réglage.
2. Pour sélectionner °C ou °F, appuyez sur ▲ [5].
3. Pour valider le réglage, appuyez une fois sur **DP WBT/SET** [4].

4. L'afficheur [2] passe au mode réglage de la fonction de coupure automatique. Sur l'afficheur, sont indiqués **SET** [12],  [7] et **AUPO** (automatic power-off = coupure automatique de l'alimentation).
5. Pour activer ou désactiver la fonction de coupure automatique, appuyez sur ▲ [5].  
L'afficheur [2] indique **ON** (marche) lorsque cette fonction est activée.  
L'afficheur [2] indique **OFF** (arrêt) lorsque cette fonction est désactivée.
6. Pour revenir au mode mesure, appuyez sur **DP WBT/SET** [4].  
Si aucune touche n'est actionnée durant le réglage, celui-ci est enregistré avant de se fermer après 15 secondes.

## ● Utiliser la fonction de maintien des données (figer)


- Pour figer les valeurs mesurées actuelles sur l'afficheur **[2]**, appuyez brièvement sur **HOLD** **[5]** en mode mesure. L'afficheur indique **H** **[10]**.
- Pour revenir au mode mesure, appuyez à nouveau sur **HOLD** **[5]**. **H** **[10]** s'éteint sur l'afficheur **[2]**.

## ● Allumer ou éteindre le rétroéclairage


- Pour allumer ou éteindre le rétroéclairage, maintenez la touche  **[5]** enfoncée pendant plus de 1 seconde.
- i** **REMARQUE :** Le rétroéclairage ne peut pas être allumé ou éteint lorsque le produit est en mode réglage.

## ● Ajuster le décalage de l'humidité de l'air







Bien que le produit ait été étalonné en usine, vous pouvez toujours ajuster le décalage de l'humidité de l'air pour corriger les valeurs mesurées d'humidité de l'air si nécessaire. Procédez comme suit :


1. Éteignez le produit.
2. Maintenez **DP WBT/SET** **[4]** et  **[3]** enfoncés pendant plus de 2 secondes.
3. L'afficheur **[15]** s'allume et le produit passe en mode de réglage du décalage de l'humidité. L'affichage de la température **[15]** indique le décalage actuel de l'humidité de l'air en % (% n'est pas indiqué sur l'afficheur **[2]**).





L'affichage de l'humidité de l'air  indique la valeur mesurée de l'humidité de l'air, qui est calculée à l'aide de la formule suivante :




**Valeur mesurée de l'humidité de l'air = résultat réel de la mesure de l'humidité de l'air + décalage de l'humidité de l'air**

4. Pour régler le décalage de l'humidité de l'air, procédez comme suit :
- Appuyez sur   pour sélectionner le chiffre souhaité. Le chiffre sélectionné clignote.
- Pour augmenter ou diminuer le chiffre sélectionné, appuyez sur   ou  .








 **REMARQUE :** Le décalage de l'humidité de l'air peut être réglé de -10 à +10 %.

5. Après avoir ajusté le décalage de l'humidité de l'air, appuyez sur   pour éteindre le produit et quitter le mode réglage du décalage de l'humidité de l'air.

## ● **Fonction de coupure automatique**

- En mode mesure,   est indiqué sur l'afficheur  si la fonction de coupure automatique a été activée. Dans ce cas, le produit s'éteint automatiquement si aucune touche n'est activée dans un délai d'environ 10 minutes.

## ● Dépannage

Erreur	Causes possibles/solutions
La mesure est apparemment trop haute ou trop basse.	 17 est-il indiqué sur l'afficheur  ? Si oui : Remplacez les piles.
La valeur sur l'afficheur  ne réagit pas.	<b>H</b>  10 est-il indiqué sur l'afficheur  ? Si oui : Appuyez sur brièvement sur <b>HOLD</b>  .
Vous pouvez à peine voir les valeurs sur l'afficheur  .	Les piles sont faibles (voir « Insertion/remplacement des piles »).

Des déchargements électrostatiques peuvent causer des dysfonctionnements. En cas de dysfonctionnement, retirez brièvement les piles et réinsérez-les.

## ● Nettoyage et entretien

- Ne laissez pas de liquides pénétrer dans le produit. Sinon, le produit pourrait être endommagé.
- Lors du nettoyage, n'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs, à base d'alcool ou d'autres solutions chimiques, car ils pourraient endommager le boîtier ou même nuire au bon fonctionnement du produit.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon sec et non pelucheux.
- Le produit ne nécessite aucune maintenance. À l'intérieur du produit, il n'y a aucun composant qui nécessite une maintenance.
- Avant chaque utilisation : Contrôlez le produit pour déceler des dommages visibles.

## ● Rangement

- Conservez toujours le produit dans un environnement exempt de poussière.
- Enlevez les piles du produit si vous ne l'utilisez pas sur une longue période.
- Conservez le produit dans un endroit sec.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



**Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !**

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des directives de qualité strictes, puis soigneusement examiné avant la livraison. En cas de défauts matériels ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du revendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas limités de quelque manière que ce soit par notre garantie détaillée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à compter de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original du reçu de vente en lieu sûr, car ce document est exigé comme preuve d'achat.

Les dommages ou les défauts déjà présents lors de l'achat doivent être signalés sans délai après avoir déballé le produit.

Si le produit présente un défaut matériel ou de fabrication dans un délai de 3 ans suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons, à notre discrétion, sans frais supplémentaires pour vous. La période de garantie n'est pas étendue suite à l'acceptation d'une réclamation. Cela s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé/entretenu incorrectement.

La garantie couvre les défauts matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, considérées de ce fait comme des consommables (p. ex., piles, piles rechargeables, tubes, cartouches), ni les dommages occasionnés aux pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les éléments en verre.

## ● Procédure de réclamation au titre de la garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre réclamation, respectez les instructions suivantes :

Assurez-vous de disposer de l'original du reçu de vente et du numéro d'article (IAN 434250\_2304) comme preuve d'achat.

Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique, une gravure sur le produit, la première page du manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous la forme d'une étiquette à l'arrière ou sur la partie inférieure du produit.

Si un défaut fonctionnel ou autre survient, contactez le service client indiqué ci-dessous, par téléphone ou par e-mail.

Une fois le produit enregistré comme défectueux, vous pourrez le retourner gratuitement à l'adresse du service qui vous a été communiquée. Assurez-vous de joindre la preuve d'achat (reçu de vente) et une courte description écrite indiquant les détails du défaut et quand il est survenu.

## ● **Service après-vente**

### **FR Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **CH Service après-vente Suisse**

Tél.: 0800562153







E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)









<b>Avvertenze e simboli utilizzati</b> .....	Pagina 61	Indicazione dei valori massimi o minimi misurati . . . . .	Pagina 77
<b>Introduzione</b> .....	Pagina 65	Cancellare tutti i valori massimi o minimi misurati dalla memoria e dal display . . . . .	Pagina 77
Uso previsto. . . . .	Pagina 65	Impostazione dell'unità di temperatura e della funzione di spegnimento automatico. . . . .	Pagina 78
Contenuto della confezione. . . . .	Pagina 66	Utilizzo della funzione di blocco dei dati (freeze) . . .	Pagina 78
Descrizione dei componenti . . . . .	Pagina 66	Accendere o spegnere la retroilluminazione. . . . .	Pagina 79
Dati tecnici. . . . .	Pagina 68	Regolazione dello sfalsamento dell'umidità . . . . .	Pagina 79
<b>Avvertenze di sicurezza generiche</b> .....	Pagina 70	Funzione di spegnimento automatico . . . . .	Pagina 80
Istruzioni di sicurezza per le batterie/batterie ricaricabili . . . . .	Pagina 72	<b>Risoluzione dei problemi</b> . . . . .	Pagina 81
<b>Operazioni preliminari</b> . . . . .	Pagina 74	<b>Pulizia e manutenzione</b> . . . . .	Pagina 81
Disimballaggio e pulizia generica. . . . .	Pagina 74	<b>Conservazione</b> . . . . .	Pagina 82
<b>Messa in funzione</b> . . . . .	Pagina 75	<b>Smaltimento</b> . . . . .	Pagina 82
Accensione/spegnimento del prodotto . . . . .	Pagina 75	<b>Garanzia</b> . . . . .	Pagina 83
Commutazione tra i valori misurati per la temperatura dell'aria, il punto di rugiada e la temperatura di bulbo umido . . . . .	Pagina 76	Gestione dei casi in garanzia . . . . .	Pagina 84
Misura di temperatura dell'aria, punto di rugiada, temperatura di bulbo umido e umidità dell'aria . . . . .	Pagina 76	Assistenza . . . . .	Pagina 85







## Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso.		<b>INDICAZIONE:</b> Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.
	<b>PERICOLO!</b> Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Corrente/tensione continua
	<b>AVVERTENZA!</b> Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Batterie incluse



	<p><b>CAUTELA!</b> Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.</p>		<p>Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.</p>
	<p><b>ATTENZIONE!</b> Questo simbolo, insieme alla parola "Attenzione", indica il rischio di possibili danni materiali.</p>		<p>Informazioni sulla sicurezza Istruzioni per l'uso</p>
	<p>Tenere fuori dalla portata dei bambini</p>		<p>Non mischiare nuovo e usato</p>

 Non smaltire nel fuoco	 Non caricare
 Non inserire in modo errato	 Tenere lontano dall'acqua e dall'umidità eccessiva
 Non deformare/danneggiare	 Non mettere in corto circuito



Non aprire/smontare



Inserisci correttamente



Non mischiare tipi o marche diverse

## IGROMETRO E TERMOMETRO

### ● Introduzione

Grazie per aver acquistato questo igrometro e termometro, che di seguito sarà denominato "il prodotto".

Questo è un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del prodotto e contiene informazioni importanti sull'uso, la sicurezza e lo smaltimento. Prima dell'uso, familiarizzarsi con il prodotto, le istruzioni e le avvertenze di sicurezza. Pertanto, leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze riportate di seguito.

Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente come descritto e per gli scopi specificati. Conservare questo manuale in un luogo sicuro. In caso di cessione del prodotto a terzi, allegare anche tutta la documentazione.

### ● **Uso previsto**

Questo prodotto è adatto per misurare temperature da -30 a +100 °C e umidità relativa da 0 a 100 %. I valori misurati vengono visualizzati su uno schermo LCD.

Il prodotto offre le seguenti funzioni:

- Visualizzazione della temperatura dell'aria, del punto di rugiada e della temperatura di bulbo umido
- Indicazione **MAX/MIN**
- Funzione Hold (per bloccare i valori sul display)
- Schermo LCD con retroilluminazione che può essere accesa e spenta

Il prodotto può essere utilizzato solo in un ambiente asciutto e privo di polvere. Il prodotto è riservato all'uso in ambienti domestici privati e non è idoneo all'uso commerciale.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

### ● **Contenuto della confezione**

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutte le parti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

Rivolgersi al servizio clienti in caso di particolari mancanti o danneggiati.

1x Igrometro e termometro

3x Batterie (LR03/AAA)





1x Manuale di istruzioni

### ● **Descrizione dei componenti**

Aprire la pagina pieghevole con i disegni prima di leggere.

Familiarizzare con tutte le funzioni del prodotto.

(Fig. A, B, F, G)

- |    |                          |   |   |
|----|--------------------------|---|---|
| 1  | Testa del sensore        |   |   |
| 2  | Display                  |   |   |
| 3  | Tasto:                   |    | (on/off)  |
| 4  | Tasto:                   | <b>DP WBT</b>   | (punto di rugiada / temperatura di bulbo umido) |
|    |                          | <b>SET</b>  | (impostazioni)                                  |
|    |                          | ▼   | (verso il basso)                                |
| 5  | Tasto:                   |    | (retroilluminazione)                            |
|    |                          | <b>HOLD</b>   | (congelamento valore)                           |
|    |                          | ▲   | (verso l'alto)                                  |
| 6  | Tasto:                   | <b>MAX/MIN</b>  | (valore di misurazione massimo/minimo)          |
|    |                          | ▶   | (verso destra)                                  |
| 7  | Indicatore:              |  | (spegnimento automatico)                        |
| 8  | Indicatore:              |  | (stato di bassa carica della batteria)          |
| 9  | Indicatore:              | <b>WBT</b>  | (temperatura di bulbo umido)                    |
|    |                          | <b>DP</b>   | (punto di rugiada)                              |
| 10 | Indicatore:              | <b>H</b>  | (congelamento valore attivo)                    |
| 11 | Indicazione dell'umidità |   |   |

- 12 Indicatore: **SET** (impostazioni)
- 13 Indicatore: **MAX** (valori massimi)  
**MIN** (valori minimi)
- 14 Indicatore: **°C/°F** (temperatura)
- 15 Indicazione della temperatura
- 16 Indicatore: **%** (umidità relativa)
- 17 Indicatore:  (stato di carica della batteria molto basso)
- 18 Vano batterie

## ● Dati tecnici

Display:	LCD	
Frequenza di campionamento:	2,5 volte al secondo	
Tempo di risposta:	circa 10 s	(misura dell'umidità dell'aria)
	circa da 5 a 40 s	(misura della temperatura)
Indicazione fuori dal campo ammissibile (temperatura di bulbo umido):	< 0 °C (+32 °F)	<b>OL L</b>
	> +80 °C (+176 °F)	<b>OL H</b>

Temperatura di funzionamento / stoccaggio:	da -20 a +60 °C ( da -4 a +140 °F)
Spegnimento automatico:	circa 10 minuti
Tipo di batteria:	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Dimensioni:	147,5 x 56,5 x 32 mm
Peso:	93 g (senza batteria)

**i** **INDICAZIONE:** La precisione è data per un periodo di 1 anno dopo la calibrazione.

### Misura della temperatura

Campo	Risoluzione	Precisione
da -30 a +100 °C	0,1 °C	± 1 °C
da -22 a +212 °F	0,2 °F	± 1,8 °F

- !** **AVVERTENZA!** Quando si misurano temperature superiori a +60 °C (+140 °F) e inferiori a -20 °C (-4 °F), osservare le seguenti istruzioni:
- Non prendere misure per più di 5 minuti alla volta. Lasciare riposare il prodotto tra una misura e l'altra per 30 minuti.
  - Solo la testa del sensore **1** può resistere a queste temperature. Tenere le altre parti del prodotto lontano da queste temperature.



### Misura dell'umidità dell'aria

Campo	Risoluzione	Precisione
da 0 a 20 % di UR	0,1 % di UR	$\pm 3$ % di UR
da 20 a 80 % di UR	0,1 % di UR	$\pm 2$ % di UR
da 80 a 100 % di UR	0,1 % di UR	$\pm 3$ % di UR

**i** **INDICAZIONE:** La precisione si basa su una temperatura di +25 °C (+77 °F).

### Misura del punto di rugiada

Campo	Risoluzione	Precisione
da -62 a +60 °C	0,1 °C	$\pm 1$ °C
da -79,6 a +140 °F	0,2 °F	$\pm 1,8$ °F

### Misura della temperatura di bulbo umido

Campo	Risoluzione	Precisione
da 0 a +80 °C	0,1 °C	$\pm 1$ °C
da +32 a +176 °F	0,2 °F	$\pm 1,8$ °F



### Avvertenze di sicurezza generiche

Prima di usare il prodotto per la prima volta, familiarizzare con tutte le istruzioni per l'uso e la sicurezza.

In caso di cessione del prodotto a terzi, avere cura di consegnare tutta la documentazione.

- Controllare il prodotto per eventuali danni prima dell'uso. Non utilizzare il prodotto se danneggiato.

- Proteggere il prodotto da temperature estreme, luce solare diretta per lunghi periodi, forti vibrazioni e gas, vapori e solventi infiammabili. In caso contrario, il prodotto potrebbe subire danni.
- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza, purché siano sorvegliati o istruiti all'uso del prodotto in sicurezza e ne comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con il prodotto. Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non smaltire il materiale di imballaggio in modo improprio. Potrebbe trasformarsi in un pericoloso giocattolo per i bambini.
- Maneggiare il prodotto con cura. Urti, colpi o cadute da un'altezza minima possono danneggiarlo.
- Nel caso non sia più possibile l'uso in piena sicurezza, disattivare il prodotto ed evitare che possa essere utilizzato in modo improprio.
- Un uso sicuro non è più possibile, se il prodotto
  - non funziona più correttamente,
  - è stato conservato per periodi prolungati in condizioni ambientali sfavorevoli,
  - è stato sottoposto a forti sollecitazioni durante il trasporto.
- In caso di dubbi sull'uso o sulla sicurezza del prodotto, consultare uno specialista.

## Precauzioni

- Osservare le temperature ambiente ammesse (vedere "Dati tecnici") per evitare misurazioni errate.
- Non accendere il prodotto dopo averlo trasferito da un ambiente freddo a uno caldo. La condensa che ne deriva può danneggiare il prodotto. Lasciare che il prodotto raggiunga la temperatura ambiente prima di accenderlo.



## Istruzioni di sicurezza per le batterie/batterie ricaricabili



**PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/batterie ricaricabili fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico!

- L'ingestione può portare a ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono verificarsi gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione.



**PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie/batterie ricaricabili e/o non aprirle. Le conseguenze possono essere surriscaldamento, rischio di incendio o esplosione.

- Non gettare mai le batterie/batterie ricaricabili nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/batterie ricaricabili.

## **Rischio di perdita di liquido dalle batterie/batterie ricaricabili**

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono danneggiare le batterie/batterie ricaricabili, come ad esempio, l'esposizione a termosifoni o ai raggi diretti del sole.
- Se le batterie/batterie ricaricabili sono scariche, evitare che le sostanze chimiche contenute vengano in contatto con pelle, occhi o mucose! Risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare un medico!



**INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Le batterie/batterie ricaricabili che presentano fuoriuscite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. In casi del genere, indossare guanti protettivi adatti.

- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/batterie ricaricabili, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Usare solo batterie / accumulatori dello stesso tipo. Non usare congiuntamente batterie / accumulatori vecchie e nuove!
- Rimuovere le batterie/batterie ricaricabili, quando non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.

## **Rischio di danneggiamento del prodotto**


- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/batterie ricaricabili indicato!
- Inserire le batterie/batterie ricaricabili secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/batteria ricaricabile del prodotto.

- Prima dell'inserimento, pulire i contatti della batteria/ batteria ricaricabile e nel vano batterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino di ovatta!
- Rimuovere immediatamente le batterie/batterie ricaricabili scariche dal prodotto.




## ● Operazioni preliminari

### ● Disimballaggio e pulizia generica

1. Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutti i materiali di imballaggio e le pellicole in plastica.
2. Verificare che siano presenti tutti i componenti elencati alla sezione "Contenuto della confezione".

3. Verificare che il prodotto e tutti i componenti siano in buone condizioni. Se presentano danni o difetti, non usare il prodotto ma seguire le procedure riportate alla sezione "Garanzia".
4. Prima di usare il prodotto per la prima volta, pulirlo come indicato alla sezione "Pulizia e manutenzione".
5. Rimuovere la pellicola protettiva dal display  2. Inserire le batterie incluse.

### Inserimento/sostituzione delle batterie

- Le batterie scariche possono influenzare il risultato della misura.
- Se sul display  2 viene visualizzato   8, le batterie inserite sono quasi esaurite: Le batterie vanno sostituite immediatamente, altrimenti potrebbero essere visualizzati dati errati.

- Se sul display **2** viene visualizzato **bAtto** **17**, la precisione non può essere garantita. Le batterie vanno sostituite immediatamente:
  1. Aprire il vano batterie **18**.
  2. Togliere le batterie usate.
  3. Inserire 3 batterie (LR03/AAA) nel vano batteria **18**.  
Osservare la corretta polarità.
  4. Chiudere il vano batterie **18**.

**i** **INDICAZIONE:** Non premere alcun tasto durante la sostituzione della batteria.

## ● Messa in funzione

**!** **ATTENZIONE!** Evitare sempre di introdurre qualsiasi oggetto nelle aperture sulla testa del sensore **1**. In caso contrario, i sensori all'interno della testa del sensore potrebbero subire danni. Non immergere mai la testa del sensore in liquidi.

## ● Accensione/spegnimento del prodotto

- **Accensione:** Premere **3**. Prima di richiamare la modalità di misura, sul display **2** vengono visualizzati tutti i segmenti e si attiverà la retroilluminazione per circa 1 secondo. In modalità di misura, il display mostra la temperatura e l'umidità attuali (fig. C).
- **Spegnimento:** Premere nuovamente **3**.

## ● Commutazione tra i valori misurati per la temperatura dell'aria, il punto di rugiada e la temperatura di bulbo umido

- In modalità di misura, premere brevemente **DP WBT/SET** [4] per passare tra i valori misurati per la temperatura dell'aria, il punto di rugiada e la temperatura di bulbo umido sull'indicazione della temperatura [15].
- Quando si misura il punto di rugiada, sul lato sinistro del display [2] viene visualizzato **DP** [9].
- Quando si misura la temperatura di bulbo umido, sul lato sinistro del display [2] viene visualizzato **WBT** [9].
- Quando si misura la temperatura dell'aria, sul lato sinistro del display [2] non viene visualizzato nessuno di questi indicatori.

## ● Misura di temperatura dell'aria, punto di rugiada, temperatura di bulbo umido e umidità dell'aria

1. In modalità di misura, spostare il prodotto in modo che la testa del sensore [1] sia posizionata nell'area in cui si desidera effettuare la misurazione.
2. Attendere che i valori misurati nel display [2] si siano stabilizzati.

**i** **INDICAZIONE:** In modalità di misura, non vengono visualizzati sul display [2] i seguenti indicatori: **SET** [12], **MAX** [13], **MIN** [13] e **H** [10].

## ● Indicazione dei valori massimi o minimi misurati

- In modalità di misura, premere una volta **MAX/MIN** [6]. Sul display [2] viene visualizzato **MAX** [13]. Sul display vengono visualizzate la temperatura massima [15] e l'umidità massima [11] misurate dall'accensione del prodotto (fig. D).
- Premere nuovamente **MAX/MIN** [6]. Sul display [2] viene visualizzato **MIN** [13]. Sul display vengono visualizzate la temperatura minima [15] e l'umidità minima [11] misurate dall'accensione del prodotto (fig. E). Premere nuovamente **MAX/MIN** [6]. **MIN** [13] si spegne sul display [2]. Il prodotto torna in modalità di misura. Il display mostra la temperatura e l'umidità attuali.


**i** **INDICAZIONE:** Il prodotto effettua le misurazioni solo in modalità di misura.

## ● Cancellare tutti i valori massimi o minimi misurati dalla memoria e dal display

- Mentre sul display [2] sono visualizzati i valori massimi misurati, tenere premuto **DP WBT/SET** [4] finché il display non indica " - - . - ". I valori massimi misurati di temperatura e umidità sono stati cancellati. Premere una volta **MAX/MIN** [6] per tornare in modalità di misura.
- Mentre sul display [2] sono visualizzati i valori minimi misurati, tenere premuto **DP WBT/SET** [4] finché il display non indica " - - . - ". I valori minimi misurati di temperatura e umidità sono stati cancellati. Premere una volta **MAX/MIN** [6] per tornare in modalità di misura.



## ● Impostazione dell'unità di temperatura e della funzione di spegnimento automatico

1. In modalità di misura, tenere premuto **DP WBT/SET** [4] finché sul display [2] non vengono visualizzati **SET** [12] e **UNIT**. Il prodotto è in modalità di impostazione.
2. Premere ▲ [5] per selezionare °C o °F.
3. Premere una volta **DP WBT/SET** [4] per confermare l'impostazione.
4. Il display [2] passa in modalità di impostazione della funzione di spegnimento automatico. Sul display vengono visualizzati **SET** [12],  [7] e **AUPO** (automatic power-off = spegnimento automatico).
5. Premere ▲ [5] per attivare o disattivare la funzione di spegnimento automatico.

Quando questa funzione è attiva, il display [2] mostra **ON** (acceso).

Quando questa funzione è disattivata, il display [2] mostra **OFF** (spento).

6. Premere **DP WBT/SET** [4] per tornare in modalità di misura.


Se non viene premuto alcun pulsante per 15 secondi, il prodotto uscirà automaticamente dalla modalità di impostazione e memorizzerà le impostazioni.

## ● Utilizzo della funzione di blocco dei dati (freeze)

- In modalità di misura, premere brevemente **HOLD** [5] per congelare i valori attualmente misurati sul display [2]. Sul display viene visualizzato **H** [10].

- Premere nuovamente **HOLD** 5 per tornare in modalità di misura. **H** 10 scompare dal display 2.


## ● Accendere o spegnere la retroilluminazione

- Tenere premuto  5 per più di 1 secondo per accendere o spegnere la retroilluminazione.

**i** **INDICAZIONE:** La retroilluminazione non può essere accesa o spenta mentre il prodotto è in modalità di impostazione.

## ● Regolazione dello sfalsamento dell'umidità

Anche se il prodotto è calibrato in fabbrica, è comunque possibile, se necessario, regolare lo sfalsamento dell'umidità per correggere i valori misurati per l'umidità. Procedere come segue:

1. Spegner il prodotto.
2. Tenere premuto **DP WBT/SET** 4 e  3 per almeno 2 secondi.
3. Il display 15 si illumina e il prodotto passa in modalità di impostazione per lo sfalsamento dell'umidità.

L'indicazione della temperatura **15** mostra lo sfalsamento dell'umidità attuale in % (% non viene visualizzato nel display **2**).


L'indicazione dell'umidità **11** mostra il valore misurato dell'umidità, che viene calcolato in base alla seguente formula:

**Valore di umidità misurato = risultato effettivo della misura dell'umidità + sfalsamento dell'umidità**


4. Per regolare lo sfalsamento dell'umidità, procedere come segue:  
Premere ► **6** per selezionare la cifra desiderata. La cifra selezionata lampeggia.

Premere ▲ **5** o ▼ **4** per aumentare o diminuire la cifra selezionata.

**i** **INDICAZIONE:** Lo sfalsamento dell'umidità può essere impostato da -10 a +10 %.


5. Dopo aver regolato lo sfalsamento dell'umidità, premere  **3** per spegnere il prodotto e uscire dalla modalità di impostazione per lo sfalsamento dell'umidità.

## ● **Funzione di spegnimento automatico**

- In modalità di misurazione, se la funzione di spegnimento automatico è stata attivata, sul display **2** viene visualizzato  **7**.

In questo caso, il prodotto si spegne automaticamente se non viene premuto alcun tasto entro circa 10 minuti.

## ● Risoluzione dei problemi

Guasto	Cause/Soluzioni possibili
La misurazione è chiaramente troppo alta o troppo bassa.	Sul display <b>2</b> viene visualizzato  <b>17</b> ? Se è così: Sostituire le batterie.
Il valore sul display <b>2</b> non risponde.	Sul display <b>2</b> viene visualizzato <b>H</b> <b>10</b> ? Se è così: Premere brevemente <b>HOLD</b> <b>5</b> .
I valori sono difficilmente visibili sul display <b>2</b> .	Le batterie sono scariche (vedere "Inserimento/sostituzione delle batterie").

Scariche elettrostatiche possono causare malfunzionamento. In caso di malfunzionamento, rimuovere brevemente le batterie e reinserirle.

## ● Pulizia e manutenzione

- Non permettere che i liquidi penetrino nel prodotto. In caso contrario, il prodotto potrebbe subire dei danni.
- Non utilizzare prodotti per la pulizia aggressivi, alcol o altre sostanze chimiche, in quanto potrebbero danneggiare l'involucro o compromettere il funzionamento.
- Utilizzare un panno asciutto che non lascia pelucchi.
- Il prodotto non richiede alcuna manutenzione. All'interno del prodotto non vi sono componenti che richiedono manutenzione.
- Prima di ogni utilizzo: Controllare che il prodotto non presenti dei danni visibili esterni.

## ● Conservazione

- Conservare sempre il prodotto in ambienti privi di polvere.
- Rimuovere sempre le batterie quando non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto.

## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



**Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!**

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 434250\_2304) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● Assistenza

IT

### **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

CH

### **Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

